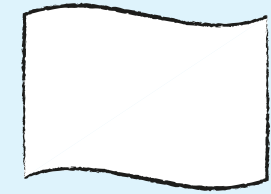
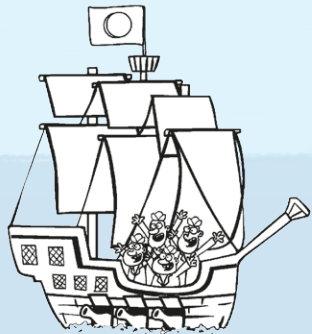


Bilderbuchtext
Deutsch



Prentenboek tekst
Nederlands






PROLOG

Name/naam



Zusatzmaterial

BILDERBUCHTEXT AUF NIEDERLÄNDISCH

	Bilder	Bilderbuchtext Deutsch	Bilderbuchtext Niederländisch
1		<p>Im Piratenhafen der kleinen Insel war es ruhig geworden. Wie jeden Morgen hatten die Piraten die kleine Bucht verlassen, um nach neuer Beute Ausschau zu halten.</p> <p>Nur ein einziges Piratenschiff lag immer noch im Hafen vor Anker.</p>	<p>In de piratenhaven van het kleine eiland was het rustig geworden. Zoals iedere morgen hadden de piraten de kleine baai verlaten om op zoek te gaan naar nieuwe buit.</p> <p>In de haven lag maar één piratenschip nog steeds voor anker.</p>
2		<p>„zzzzz“, „zzzz“, tönte es unter Deck. Gemütlich in ihre Hängematten gekuschelt, schnarchten die Piraten um die Wette.</p> <p>„Krawumm!“, da flog die Tür zum Laderaum auf.</p> <p>„Aufwachen, ihr faulen Säcke! Ab an Deck!“ Der Piratenkapitän war aufgewacht. Träge kletterten die Piraten aus ihren Hängematten.</p>	<p>„zzzzz“, „zzzz“, was van onder het dek te horen. De piraten lagen gezellig in hun hangmatten en snurkten, de ene al luider dan de andere.</p> <p>“Boem!“, de deur naar de laadruimte vliegt open. “Wakker worden, luierikken! Kom allemaal aan dek!” De piratenkapitein was wakker geworden. Langzaam rolden de piraten uit hun hangmatten.</p>
3		<p>Der Kapitän hatte schlechte Laune. Er schnappte sich den ersten Matrosen, den er sah und polterte los: „Hein! Wir brauchen Munition. Lauf zum Markt und kauf Kanonenkugeln und Pistolenkugeln ein. Und zwar flott!“</p>	<p>De kapitein was slechtgemutst. Hij greep de eerste matroos die hij tegen kwam en beval: “Hein! Wij hebben munitie nodig. Ga snel naar de markt en koop kanonnenkogels en kogels voor onze pistolen. Snel! Snel!”</p>

4



Leider war Hein kein sehr schlauer Mann. Schon ein paar Sekunden später hatte er vergessen, was er kaufen sollte. „Was sollte ich bloß kaufen?“ überlegte er. „Bälle? Oder neue Gitarren? Butterbrote vielleicht?“

Helaas was Hein geen al te slimme man. Enkele seconden later al had hij al vergeten, wat hij moest kopen. “Wat moest ik toch kopen?“, vroeg hij zich af. “Ballen? Of nieuwe gitaren? Misschien boterhammen?”

5



Er grübelte und grübelte. Und plötzlich hatte er eine Idee „Ich kauf einfach Gemüse und Obst ein. Das ist gesund und lecker, und was gesund und lecker ist, kann ja gar nicht falsch sein.“

Hij piekerde en piekerde. En plotseling had hij een geweldige idee: “Ik ga gewoon groenten en fruit inkopen. Dat is gezond en lekker, en wat gezond en lekker is, dat kan niet fout zijn!”

Stolz schob er wenig später einen Einkaufswagen vollgepackt mit leckerem Obst und Gemüse zurück zum Piratenschiff.

Trots duwde hij een beetje later een winkelkarretje helemaal vol met lekker fruit en gezonde groenten terug naar het piratenschip.

6



Hein ist zurück vom Markt! Jetzt kann es endlich losgehen.“ Fröhlich stachen die Piraten in See.

“Hein is terug van de markt! Eindelijk kunnen we vertrekken.” Vrolijk zetten de piraten koers naar zee.

Erst nachdem sie eine Weile gesegelt waren, entdeckten sie das Obst und Gemüse.

Pas nadat zij al een tijdje gezeild hadden, ontdekten zij het fruit en de groenten.

„Oh je! Was sollen wir denn jetzt machen, wir haben keine Munition!“

“Oh, nee! Wat moeten wij nu doen, wij hebben geen munitie!”

7



Der Kapitän hatte von alledem noch nichts mitbekommen.
„Alle Mann an Deck! Da vorne bei dem Riff liegt ein großes Handelsschiff! Waffen laden und Angriff!“

De kapitein beseftte nog niet wat er gebeurd was.

“Iedereen aan dek! Daar bij het rif ligt een groot handelsschip! Neem jullie wapens en dan val aan!”

8



Befehl war Befehl!

Emsig stopften sie Melonen in die riesigen Kanonenrohre und luden die Pistolen mit Tomaten.

Bevel was bevel!

IJverig staken de piraten meloenen in de grote schietbuizen van de kanonnen en tomaten in hun pistolen.




9



„Hein hat auch neue Messer und Säbel mitgebracht!“ kicherte ein Matrose.

Ja, es ist kaum zu glauben. Jeder Pirat steckte sich eine Banane in seinen Gürtel und schnappte sich eine Gurke. Ob dieser Angriff glückte?

“Hein heeft ook nieuwe messen en sabels gekocht!”, giechelde een matroos. Ja, het is bijna niet te geloven. Iedere piraat stak een banaan aan zijn riem en nam een komkommer als sabel. Denk jij dat deze aanval gelukt is?

10		<p>Nein! Mit Gemüse kann man nicht kämpfen. Die Melonen trudelten langsam durch die Luft. Und dann? Dann landeten sie auf dem eigenen Deck und zerplatzten. Und die Tomaten? Auch die zerplatzten und flogen den Piraten um die Ohren. Die Gurken und Bananen zerbrachen.</p> <p>Nachdem der Kapitän entdeckt hatte, dass seine Mannschaft von oben bis unten mit Obst und Gemüse bekleckert war, sah er nur noch einen Ausweg: „Rückzug!“</p>	<p>Nee! Met groenten kun je niet vechten. De meloenen vlogen heel langzaam door de lucht. En toen? Toen landden ze op hun eigen dek en scheurden open. En de tomaten barstten ook open en vlogen de piraten om de eigen oren. De komkommers en ook de bananen braken kapot.</p> <p>De kapitein ontdekte dat zijn manschappen van boven tot onder volhingen met fruit en groenten. Hij zag nog maar één uitweg en riep: “Terugtrekken!”</p>
11		<p>In der Kombüse wurde der Piratenrat einberufen. Was sollten sie jetzt bloß tun?</p> <p>Die Piraten waren ratlos. Plötzlich rief der Kapitän: „Ich weiß jetzt, was wir machen! Wir essen einfach alles auf! Obst und Gemüse ist lecker und gesund! Danach wird es uns bessergehen!“</p>	<p>In de kombuis kwam de piratenraad bijeen. Wat konden zij nu nog doen?</p> <p>De piraten hadden geen flauw idee. Plotseling riep de kapitein: “Ik weet wat wij gaan doen! Wij gaan gewoon alles opeten! Fruit en groenten zijn lekker en gezond! Na het eten zal het wel weer beter met ons gaan!”</p>
12		<p>Genau so machten sie es. Statt fetten Würstchen, Hamburgern und Hähnchen, gab es an diesem Tag Obst und Gemüse. Alles wurde probiert. Danach waren sich alle einig. Das war das leckerste Essen seit langem gewesen.</p> <p>Und der Hein?</p>	<p>Zo gezegd, zo gedaan. In plaats van vette worstjes, hamburgers en kippetjes aten zij op deze dag meloenen, bananen, sla en tomaten. Zij probeerden alles. Achteraf waren ze het allemaal met elkaar eens: dit was de lekkerste maaltijd van de afgelopen jaren.</p> <p>En Hein?</p>

13



Den hoben sie gut gelaunt hoch in die Luft und lobten ihn für seine gute Idee.

Hein war glücklich.

Vrolijk tilden zijn vrienden hem op, tot hoog in de lucht. Ze juichten hem toe en hadden niets dan lof voor zijn geniale idee.

Hein was gelukkig.

Übersetzung: Laura Gerards, Ingrid Vanderkrieken